

[]아니오

[] Да

[] Нет

(④-1: ④란을 '예'로 선택한 경우 신청인의 배우자가 작성) 신청인의 배우자가 「고용보험법 시행령」 제95조의3제1항에 따른 육아휴직급여 특례 규정을 적용받게 되면 해당 배우자에게 육아휴직 급여의 추가 지급분이 발생합니까? '예'로 선택한 경우 해당 배우자의 인적사항 및 계좌번호를 적습니다.

(④-1: В случае выбора «Да» в графе ④ подлежит заполнению супругом(-ой) заявителя) В случае если на супруга(-у) заявителя распространяются положения об особых случаях предоставления пособия на период отпуска по уходу за ребенком в соответствии с п. 1 ст. 95-3 Указа о применении Закона о страховании занятости, будет ли супруг(-а) получать дополнительное пособие на период отпуска по уходу за ребенком? В случае выбора «Да» укажите личные данные и номер счета соответствующего супруга(-и).

[] 예

[] 아니오

[] Да

[] Нет

배우자의 성명:

주민등록번호:

Фамилия и имя супруга(-и):

Рег. № постоянного жителя:

(은행명:

계좌번호:

예금주:

)

(Название банка:

Номер счета:

Владелец счета:

)

(④-2: ④란을 '아니오'로 선택한 경우) 신청인이 신청하려는 육아휴직 급여의 종류를 선택합니다.

(④-2: В случае выбора «Нет» в графе ④) Выберите тип пособия на период отпуска по уходу за ребенком, на которое заявитель желает подать заявление.

[] 「고용보험법 시행령」 제95조에 따른 육아휴직 급여

[] Пособие на период отпуска по уходу за ребенком в соответствии со ст. 95 Указа о применении Закона о страховании занятости

[] 「고용보험법 시행령」 제95조의2제1항에 따른 육아휴직 급여 특례

[] Особые случаи предоставления пособия на период отпуска по уходу за ребенком в соответствии с п. 1 ст. 95-2 Указа о применении Закона о страховании занятости

※ 2022년 1월 1일 현재 피보험자의 육아휴직 급여 특례의 적용 기간이 1개월 이상 남은 경우로서 2022년 1월 1일 이후의 육아휴직 기간에 대한 육아휴직 급여 특례를 적용받으려는 경우 선택할 수 있습니다.

※ Допускается выбрать данный вариант в случае, если по состоянию на 1 января 2022 года до окончания периода применения особого случая предоставления пособия на период отпуска по уходу за ребенком у застрахованного лица осталось более одного месяца и Вы желаете применить особый случай предоставления пособия на период отпуска по уходу за ребенком после 1 января 2022 года.

⑤ 신청인은 「한부모가족지원법」 제4조제1호 각 목의 어느 하나에 해당하는 모 또는 부입니까?

⑤ Является ли заявитель матерью или отцом, подпадающим под какой-либо из вторичных подпунктов подп. 1 ст. 4 Закона о поддержке неполных семей?

[] 예

[] 아니오

[] Да

[] Нет

3. 확인사항

3. Сведения, подлежащие проверке

⑥ 급여 신청기간 중 사업주로부터 급여를 받은 사실이 있습니까?

⑥ Получали ли Вы пособие от владельца предприятия в течение заявляемого периода предоставления пособия?

[] 예 (급여를 받은 기간: 부터 까지, 금액: 원), [] 아니오

[] Да (Период получения пособия: с до , сумма: вон), [] Нет

⑦ 급여 신청기간 중에 조기 복직 또는 퇴사했거나 다른 사업장에서 근로소득 또는 자영업업을 통한 사업소득 활동을 한 사실이 있습니까? [] 예 [] 아니오

⑦ В течение заявляемого периода предоставления пособия Вы досрочно вернулись на работу, уволились с работы или на другом рабочем месте занимались деятельностью с получением трудового дохода или дохода от предпринимательской деятельности на основе самозанятости? [] Да [] Нет

※ '예'를 선택한 경우 아래 난에서 해당되는 곳에 √표시를 하고, 해당 내용을 적습니다.

※ В случае выбора «Да» поставьте галочку √ в соответствующем поле и укажите соответствующие данные.

▪ () 조기복직 조기복직일:

▪ () Досрочное возвращение на работу Дата досрочного возвращения на работу:

() 퇴사

퇴사일:

() Увольнение

Дата увольнения:

▪ () 근로소득

소득활동기간:

, 총 소득액:

원

▪ () Трудовой доход

Период деятельности с получением дохода:

, общая

сумма дохода:

вон

() 사업소득 소득활동기간: , 총 소득액: 원
 () Доход от Period деятельности с получением дохода: , общая
 предпринимательской деятельности сумма дохода: вон
 ▪ 근로소득의 경우 주당 근로시간: 주 시간
 ▪ В случае трудового дохода еженедельное рабочее время: часов в неделю

⑧ 배우자가 대상 자녀에 대해 육아휴직 또는 육아기 근로시간 단축을 동시에 부여받은 사실이 있습니까?
 ⑧ Был ли Вашему супругу(-е) предоставлен отпуск по уходу за ребенком или одновременно сокращено рабочее время в период ухода за ребенком?
 []예 (휴직 또는 근로시간 단축 기간 : 부터 까지), []아니오
 [] Да (Период отпуска по уходу за ребенком или сокращения рабочего времени: с до),
 [] Нет
 ⑨ 급여 신청기간 연장 사유(육아휴직 또는 육아기 근로시간 단축 기간이 끝난 후 12개월이 지나서 신청하는 경우에만 적습니다)
 ⑨ Основание продления заявляемого периода предоставления пособия (укажите только в случае подачи заявления более чем через 12 месяцев после окончания периода отпуска по уходу за ребенком или сокращения рабочего времени в период ухода за ребенком)
 []

4. 서명 및 날인
 4. Подпись и печать

「고용보험법」 제70조 또는 제73조의2 및 같은 법 시행규칙 제116조제1항에 따라 위와 같이 신청합니다.
 Настоящим на основании выше предоставленных сведений подаю заявление в соответствии со ст. 70 и ст. 73-2 Закона о страховании занятости и п. 1 ст. 116 Правил применения того же Закона.
 신청인 년 월 일
 Заявитель ГГГГ ММ ДД
 배우자 (서명 또는 인)
 Супруг(-а) (Подпись или печать)
 (서명 또는 인)
 (Подпись или печать)

○○지방고용노동청(지청)장 귀하
 Начальнику регионального управления (местного отделения) занятости и труда ○○

공지사항

Сведения для извещения

- 고용보험에서 지급하는 육아휴직 또는 육아기 근로시간 단축 급여는 육아휴직 또는 육아기 근로시간 단축 시작일 이후 1개월부터 종료일 이후 12개월 이내에 신청해야 합니다.
- Заявление о предоставлении пособия на период отпуска по уходу за ребенком или пособия по сокращению рабочего времени в период ухода за ребенком, выплачиваемых по страхованию занятости, необходимо подать с 1-го месяца со дня начала отпуска по уходу за ребенком или дня начала сокращения рабочего времени в период ухода за ребенком и в течение 12 месяцев со дня его окончания.
 - ※ 다만, 천재지변 등의 사유로 육아휴직 또는 육아기 근로시간 단축 급여를 신청할 수 없었던 사람은 그 사유가 끝난 후 30일 이내에 신청해야 합니다.
 - ※ Однако те, кто не смог подать заявление о предоставлении пособия на период отпуска по уходу за ребенком или пособия по сокращению рабочего времени по таким причинам, как стихийные бедствия и т. п., должны подать заявление в течение 30 дней после устранения соответствующей причины.
- 육아휴직 급여 중 일부(25%)는 사후지급금으로 육아휴직 종료 후 해당 사업장에 복직하여 6개월 이상 계속 근무한 경우에 지급받을 수 있습니다(「고용보험법 시행령」 제95조의2제1항제1호, 제95조의3제1항제1호 및 같은 조 제3항제1호에 따른 육아휴직 급여는 해당하지 않습니다).
- Часть пособия на период отпуска по уходу за ребенком (25%) выплачивается с отсрочкой в случае возвращения на соответствующее место работы после окончания отпуска по уходу за ребенком и продолжения работы более 6 месяцев (не относится к пособиям на период отпуска по уходу за ребенком, предусмотренным подп. 1 п. 1 ст. 95-2, подп. 1 п. 1 ст. 95-3 и подп. 1 п. 3 той же статьи Указа о применении Закона о страховании занятости).
 - ※ 다만, 육아휴직 종료 후 해당 사업장에 복직하여 근로자의 비자발적인 사유로 6개월 이상 계속 근무할 수 없는 경우에도 사후지급금을 지급받을 수 있습니다.
 - ※ Однако даже в случае возвращения на работу после окончания отпуска по уходу за ребенком и невозможности продолжать работать более 6 месяцев по вынужденным причинам, допускается получение пособия с отсрочкой.

작성방법

Инструкция по заполнению

- 근로자가 만 8세 이하 또는 초등학교 2학년 이하의 자녀의 양육을 위하여 한 육아휴직에 대하여 육아휴직 급여를 신청하거나 육아기 근로시간 단축 급여를 신청하려는 경우에는 1. 신청인 정보란에 대상 자녀의 주민등록번호를 적습니다.
- В случае подачи заявления о предоставлении пособия на период отпуска по уходу за ребенком или пособия по сокращению рабочего времени в период ухода за ребенком за отпуск по уходу за ребенком, взятый для ухода за ребенком в возрасте до 8 лет или учащимся во втором классе начальной школы и младше, в графе 1 «Сведения о заявителе» укажите регистрационный номер постоянного жителя ребенка, в отношении которого подается заявление.
- 임신 중인 여성 근로자가 모성보호를 위하여 한 육아휴직에 대하여 육아휴직 급여를 신청하려는 경우에는 1. 신청인 정보란에 출산 예정일(신청인이 육아휴직 신청 시 육아휴직 신청서에 적은 출산 예정일을 말합니다)을 적습니다.
- В случае подачи заявления беременной женщиной-работником о предоставлении пособия на период отпуска по уходу за ребенком за отпуск по уходу за ребенком с целью охраны материнства в графе 1 «Сведения о заявителе» укажите предполагаемую дату родов (предполагаемая дата родов, указанная заявителем в поданном заявлении на отпуск по уходу за ребенком).
- ①란에는 사업주로부터 부여받은 총 휴직기간 또는 근로시간 단축 기간 중 급여를 지급받으려는 기간을 적습니다.
- В графе ① укажите период, за который Вы желаете получить пособие: либо общий период отпуска, предоставленного владельцем предприятия, либо период сокращения рабочего времени.
- ②란에는 반드시 신청인 본인의 계좌번호를 적어야 합니다.
- В графе ② необходимо указать номер счета заявителя.
- ③란은 「고용보험법 시행령」 제95조의2제1항에 따라 같은 자녀에 대하여 부모가 순차적으로 육아휴직을 사용하는 경우로서 두 번째 육아휴직을 사용한 사람에 해당하는지 여부를 적습니다.
- В графе ③ укажите, являетесь ли Вы лицом, которое использует второй отпуск по уходу за ребенком в случаях, когда родители последовательно используют отпуск по уходу за одним и тем же ребенком в соответствии с п. 1 ст. 95-2 Указа о применении Закона о страховании занятости.
- ④란, ④-1란은 「고용보험법 시행령」 제95조의3제1항에 따라 피보험자인 임신 중인 여성 근로자가 육아휴직을 하는 경우 그 피보험자인 배우자가 자녀의 출생 후 18개월이 될 때까지 육아휴직을 하거나 같은 자녀에 대하여 자녀의 출생 후 18개월이 될 때까지 피보험자인 부모가 모두 육아휴직을 하는 경우에 적습니다.
- Заполните пункт ④-1 графы ④ в случае, если застрахованная беременная женщина-работник уходит в отпуск по уходу за ребенком в соответствии с п. 1 ст. 95-3 Указа о применении Закона о страховании занятости, ее застрахованный супруг может взять отпуск по уходу за ребенком до истечения 18 месяцев после рождения ребенка или в отношении одного и того же ребенка оба застрахованных родителя могут взять отпуск по уходу за ребенком в течение 18 месяцев после рождения ребенка.

7. ④-1란의 "추가 지급분"이란 신청인의 배우자가 「고용보험법 시행령」 제95조의3제1항에 따라 지급받아야 할 육아휴직 급여에서 같은 법 시행령 제95조제1항에 따라 종전에 지급받은 육아휴직 급여를 뺀 금액을 말합니다.
7. В пункте ④-1 «дополнительное пособие» означает сумму, полученную путем вычитания пособия на период отпуска по уходу за ребенком, ранее выплаченного в соответствии с п. 1 ст. 95 Указа о применении Закона о страховании занятости, из пособия на период отпуска по уходу за ребенком, которое супруг заявителя должен получать в соответствии с п. 1 ст. 95-3 того же Указа.
8. ⑤란은 신청인이 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 모 또는 부인지 여부를 적습니다.
8. В графе ⑤ укажите, является ли заявитель матерью или отцом, подпадающими под любой из следующих подпунктов.
- 가. 배우자와 사별 또는 이혼하거나 배우자로부터 유기(遺棄)된 사람
А. Лицо, овдовевшее, разведенное или брошенное супругом(-ой)
나. 정신이나 신체의 장애로 장기간 노동능력을 상실한 배우자를 가진 사람
Б. Лицо, супруг(-а) которого потерял(-а) трудоспособность на длительный период времени из-за психических расстройств или физической инвалидности
다. 교정시설·치료감호시설에 입소한 배우자 또는 병역복무 중인 배우자를 가진 사람
В. Лицо, супруг(-а) которого поступил(-а) в исправительное учреждение/учреждение принудительных мер медицинского характера или проходит военную службу
라. 미혼자[사실혼(事實婚) 관계에 있는 사람은 제외됩니다]
Г. Лицо, не состоящее в браке [за исключением лиц, состоящих в гражданском браке]
마. 배우자의 생사가 분명하지 않은 사람
Д. Лицо, о супруге которого неизвестно, жив(-а) он(-а) или нет
바. 배우자 또는 배우자 가족과의 불화 등으로 인하여 가출한 사람
Е. Лицо, сбежавшее из дома из-за разлада с супругом(-ой) или семьей супруга(-и)
9. ⑥란에는 육아휴직 또는 육아기 근로시간 단축 급여 신청기간 중 사업주로부터 급여의 일부 또는 전부를 지급받은 경우(지급예정인 경우 포함) 그 기간 및 금액을 적습니다.
9. В графе ⑥ укажите соответствующий период и сумму в случае получения части или всего пособия от владельца предприятия (включая случаи предполагаемой выплаты) в течение заявляемого периода предоставления пособия на период отпуска по уходу за ребенком или пособие по сокращению рабочего времени в период ухода за ребенком.
10. ⑦란은 육아휴직 또는 육아기 근로시간 단축 급여 신청기간 중 ③신고한 육아휴직 또는 육아기 근로시간 단축 기간보다 초기에 복직 또는 퇴사했거나, ⑥해당 기간에 다른 사업장에서 근로소득 또는 자영업업을 통한 소득이 있는 경우에만 적습니다. 급여신청기간 중 근로소득 및 사업소득이 있었던 경우에는 해당 소득 활동을 했던 기간과 소득금액을 적되, 근로소득이 있었던 경우에는 주당 근로시간까지 적습니다.
10. Заполните графу ⑦ только в случае ③ досрочного возвращения на работу или увольнения до окончания заявленного периода отпуска по уходу за ребенком или периода сокращения рабочего времени в период ухода за ребенком, ⑥ наличия в течение соответствующего периода трудового дохода или дохода от самозанятости на другом месте работы в течение заявляемого периода предоставления пособия на период отпуска по уходу за ребенком или пособие по сокращению рабочего времени в период ухода за ребенком. В случае наличия трудового дохода или дохода от предпринимательской деятельности в течение заявляемого периода предоставления пособия укажите соответствующий период деятельности с получением дохода и сумму дохода, в случае наличия трудового дохода - еженедельное рабочее время.
11. ⑧란은 신청인이 육아휴직 또는 육아기 근로시간 단축 중인 자녀에 대하여 배우자도 육아휴직 또는 육아기 근로시간 단축을 부여받은 경우에만 적습니다.
11. Заполните графу ⑧ только в случае, если супругу(-е) также предоставлен отпуск по уходу за ребенком или сокращено рабочее время в период ухода за ребенком в отношении ребенка, для ухода за которым заявителю предоставлен отпуск по уходу или сокращено рабочее время в период ухода за ребенком.
12. ⑥란, ⑦란, ⑧란 및 ⑨란을 사실대로 적지 않으면 부정수급으로 결정되어 수급한 급여액을 반환해야 하고, 그 급여액의 2배에 해당하는 금액을 추징당하는 등의 불이익을 받을 수 있습니다.
12. В случае заполнения граф ⑥, ⑦, ⑧ и ⑨ не на основании фактов это будет определено как неправомерное получение, а Вы можете столкнуться с такими неблагоприятными последствиями, как необходимость возврата суммы полученного пособия, взыскание суммы, в 2 раза превышающей сумму соответствующего пособия, и др.
13. ⑨란에는 천재지변, 본인·배우자 또는 그 직계 존속·비속의 질병·부상, 「병역법」에 따른 의무복무, 범죄혐의로 인한 구속 또는 형의 집행의 경우 등 육아휴직 또는 육아기 근로시간 단축 급여를 신청할 수 없었던 사유를 적습니다.
13. В графе ⑨ укажите причину, по которой Вы не смогли подать заявление о предоставлении пособия на период отпуска по уходу за ребенком или пособия по сокращению рабочего времени в период ухода за ребенком в связи со стихийным бедствием, заболеванием или травмой заявителя, его супруга(-и) или родственников по прямой линии, обязательной службой в соответствии с Законом о военной службе, задержанием или исполнением приговора в связи с уголовными обвинениями и др.
14. 배우자 서명란(1쪽 및 3쪽)은 신청내용 중 ④란을 '예'로 선택한 경우에만 적습니다.
14. Графа «Подпись супруга(-и)» (на стр. 1 и 3) подлежит заполнению только в случае выбора «Да» в графе ④ раздела

<p>신청인 첨부 서류 Документы, прилагаемые заявителем</p>	<p><육아휴직 급여 신청 시> <При подаче заявления о предоставлении пособия на период отпуска по уходу за ребенком> 1. 「고용보험법 시행규칙」 제118조에 따른 육아휴직 확인서 1부(최초 1회만 제출합니다) 1. Справка о нахождении в отпуске по уходу за ребенком в соответствии со ст. 118 Правил применения Закона о страховании занятости в 1 экз. (предоставляется только 1 раз при первой подаче заявления) 2. 통상임금을 확인할 수 있는 증명자료(임금대장, 근로계약서 등) 사본 1부 2. Копии материалов, подтверждающих обычную зарплату (ведомость начисления заработной платы, трудовой договор и др.) в 1 экз. 3. 육아휴직 기간 동안 사업주로부터 금품을 지급받은 경우 이를 확인할 수 있는 자료 사본 1부 3. В случае получения денежных средств от владельца предприятия в период отпуска по уходу за ребенком - копии подтверждающих материалов в 1 экз. 4. 육아휴직 신청 당시 임신 중이었음을 증명할 수 있는 서류(임신 중인 여성 근로자의 육아휴직에 대하여 육아휴직 급여를 지급받으려는 경우만 해당합니다) 4. Документ, подтверждающий Вашу беременность на момент подачи заявления на отпуск по уходу за ребенком (применимо к случаям, когда беременная женщина-работник желает получить пособие на период отпуска по уходу за ребенком за отпуск по уходу за ребенком) 5. 「고용보험법 시행령」 제95조의2제1항에 따라 육아휴직 급여를 신청하는 경우 같은 자녀에 대하여 신청인이 아닌 부(父) 또는 모(母)가 육아휴직을 한 사실을 확인할 수 있는 증명자료 사본 1부 5. В случае подачи заявления о предоставлении пособия на период отпуска по уходу за ребенком в соответствии с п. 1 ст. 95-2 Указа о применении Закона о страховании занятости - копии материалов в 1 экз., подтверждающих факт нахождения в отпуске по уходу за ребенком отца или матери, не являющихся заявителем, в отношении того же ребенка. 6. 「고용보험법 시행령」 제95조의3제3항에 따라 육아휴직 급여를 신청하는 경우 같은 자녀에 대하여 신청인이 아닌 부모가 육아휴직을 한 사실을 확인할 수 있는 증명자료 사본 1부. 이 경우 임신 중인 여성 근로자가 임신을 이유로 육아휴직을 하는 경우에는 임신 중인 태아를 자녀로 보고, 임신 중인 여성 근로자와 그 배우자는 부모로 봅니다. 6. В случае подачи заявления о предоставлении пособия на период отпуска по уходу за ребенком в соответствии с п. 3 ст. 95-3 Указа о применении Закона о страховании занятости - копии материалов в 1 экз., подтверждающих факт нахождения в отпуске по уходу за ребенком родителей, не являющихся заявителем, в отношении того же ребенка. В данном случае в случае нахождения в отпуске по уходу за ребенком беременной женщины-работника плод рассматривается как ребенок, а беременная женщина-работник и ее супруг - как родители. 7. 「고용보험법 시행령」 제95조의3제3항에 따라 육아휴직 급여를 신청하는 경우 「한부모가족지원법」 제4조제1호 각 목의 어느 하나에 해당하는 모 또는 부임을 확인할 수 있는 증명자료 사본 1부 7. В случае подачи заявления о предоставлении пособия на период отпуска по уходу за ребенком в соответствии с п. 3 ст. 95-3 Указа о применении Закона о страховании занятости - копии материалов в 1 экз., подтверждающих то, что мать или отец подпадает по какой-либо вторичный подпункт подп. 1 ст. 4 Закона о поддержке неполных семей</p> <p><육아기 근로시간 단축 급여 신청 시> <При подаче заявления о предоставлении пособия по сокращению рабочего времени в период ухода за ребенком> 1. 「고용보험법 시행규칙」 제118조에 따른 육아기 근로시간 단축 확인서 1부(최초 1회만 제출합니다) 1. Справка о сокращении рабочего времени в период ухода за ребенком в соответствии со ст. 118 Правил применения Закона о страховании занятости в 1 экз. (предоставляется только 1 раз при первой подаче заявления) 2. 육아기 근로시간 단축 전·후의 소정근로시간, 통상임금 등의 근로조건을 확인할 수 있는 증명자료(임금대장, 근로계약서 등을 말합니다) 사본 1부 2. Копии материалов в 1 экз., подтверждающих условия труда, такие как оговоренные часы работы до/после сокращения рабочего времени в период ухода за ребенком, обычная зарплата и др. (ведомость начисления заработной платы, трудовой договор и др.) 3. 육아기 근로시간 단축기간 동안 사업주로부터 지급받은 금품을 확인할 수 있는 자료(단축된 소정근로시간을 초과한 근로를 이유로 지급받은 금품은 별도로 확인할 수 있어야 합니다) 사본 1부 3. Копии материалов в 1 экз., подтверждающих получение денежных средств от владельца предприятия в период сокращения рабочего времени в связи с уходом за ребенком (необходимо отдельно подтвердить получение денежных средств в связи с выполнением работы сверх сокращенного оговоренного рабочего времени)</p>	<p>수수료 없음 Сбор отсутств ует</p>
<p>담당 공무원 확인 사항 Сведения, подлежащие проверке ответственны</p>	<p>주민등록표 등본, 가족관계증명서, 한부모가족증명서 Копия карты регистрационного учета населения, свидетельство об актах гражданского состояния, справка о неполной семье</p>	

М госслужащим		
------------------	--	--

행정정보 공동이용 동의서

Согласие на совместное использование административной информации

본인은 이 건의 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통해 위와 담당 공무원 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다.

В целях обработки настоящего заявления даю свое согласие на ознакомление вышеупомянутого ответственного госслужащего с подлежащими проверке сведениями посредством совместного использования административной информации в соответствии с п. 1 ст. 36 Закона об электронном правительстве.

※ 다만, 동의하지 않는 경우에는 신청인이 직접 해당 서류를 제출해야 합니다.

* В случае несогласия заявитель обязан лично представить все соответствующие документы.

신청인	(서명 또는 인)
Заявитель	(Подпись или печать)
배우자	(서명 또는 인)
Супруг(-а)	(Подпись или печать)

개인정보 수집 및 이용 동의서(선택)

Согласие на сбор и использование персональных данных (необязательно)

본인은 고용보험 제도 안내 및 관련 제도개선에 필요한 의견조사 등을 위해 우편 또는 휴대전화 등으로 관련 정보 등을 수신하는 것에 동의합니다.

Настоящим даю свое согласие на получение соответствующей информации по почте или посредством мобильного телефона для проведения опросов в целях информирования о системе страхования занятости и ее усовершенствования.

- ① 개인정보의 수집 및 이용 목적: 관련 제도 홍보자료 제공 및 제도개선에 필요한 의견조사 등
- ① Цель сбора и использования персональных данных: Предоставление связанных с программой информационных материалов и проведение опросов мнений по ее улучшению
- ② 수집하는 개인정보의 항목: 신청인 성명, 주소 및 휴대전화번호 등 연락처
- ② Подлежащие сбору персональные данные: Фамилия и имя заявителя, а также его адрес, номер телефона и другие контактные данные
- ③ 개인정보의 수집 및 이용기간: 해당 신고 사업장에서 육아휴직(육아기 근로시간 단축) 종료 후 3년
- ③ Срок сбора и использования персональной информации: 3 года после окончания отпуска по уходу за ребенком (сокращения рабочего времени в период ухода за ребенком) по заявленному месту работы
- ④ 동의 거부 권리 등 안내: 신청인은 개인정보 수집 및 이용에 관하여 동의하지 않을 수 있으며, 이 경우 공단이 제공하는 고용보험 제도 안내 및 관련 정보 등은 제공받을 수 없습니다.
- ④ Пояснение прав, в т. ч. права не давать согласие: Заявитель может не давать согласия на сбор и использование своих персональных данных. В таком случае заявитель не будет получать соответствующую информацию о системе страхования занятости, предоставляемой Службой.

위와 같이 개인정보를 수집·이용하는데 동의하십니까? [] 동의함 [] 동의안함

Даете ли Вы согласие на сбор и использование Ваших персональных данных с учетом приведенной выше информации?
[] Да [] Нет

신청인	(서명 또는 인)
Заявитель	(Подпись или печать)
배우자	(서명 또는 인)
Супруг(-а)	(Подпись или печать)

처리절차

Процедура обработки

사업주 Владелец предприятия	신청인 Заявитель	처리기관 Обрабатывающий орган	
		지방고용노동관서 Региональное управление занятости и труда	
육아휴직(육아기 근로시간 단축) 확인서 작성 Составление справки о нахождении в отпуске по уходу за ребенком (справки о сокращении рабочего времени в период ухода за ребенком)	▶ 육아휴직(육아기 근로시간 단축) 급여 신청서 작성 Составление заявления о предоставлении пособия на период отпуска по уходу за ребенком (по сокращению рабочего времени в период ухода за ребенком)	제출 Подача	▶ 접수 Прием

(고용센터)
(Центр занятости)



확인 · 검토
Проверка/рассмотрение
(고용센터)
(Центр занятости)



결재
Утверждение
(청장 · 지청장)
(Начальник
управления · филиала)



전산입력
Ввод электронных данных
(고용센터)
(Центр занятости)



지급
Вы
плата